

# ROISAN

## Lo gadeun é lo ratte

Le bitche l'an pa d'ama, ma caque cou l'an pi de quieue que le crétien !

Eun cou, de-z-amì de fameuille l'ayàn baillà a mamma de mé eun pégnò gadeun. Lo pouo l'ie todzoo solette ! No itavoun deun lo baou, commèn tcheutte a sisse ten li, é lo gadeun vioundave de inque é de li.

A l'aoua de noua é de siya, lo pégnò tchoù vegnave todzoo dézò la tabla pe ramassè le frize. Eun dzoo, lo gadeun l'é présentou-se avouè eugn amì... Eun ratte to blan !

Me rapello que, can ariavo le vatse, tcheu dou, lo gadeun é seun amì, vegnavoun me vére vi que sayavoun que n'ario bailla-lèi eunna icouila plèa de lassè frique. A choui-z-aoue djeuste, can l'ie lo too d'ariyè de mamma de mé, le dou-z-amì arevavoun puntuel dézò la tabla.

Pe dreumè se betavoun eun protso l'atro pe an bouite. L'ian viin bièn unì é eunsemblo se fiavoun boua compagnè.

Mamma de mé l'ie tchica ajitaye : « Eun dzoo ou l'atro si ratte no baille pi de tracasse ! » diave, mi mé l'èi diavo : « Tracassa-té pa, lo ratte l'a prau a meudjè ! É eun pi l'a accappouè de compagnè pe passè lo ten... ». Eun dzoo, can si allaye tchertchè eun pappi a mezeucca deun l'armouare, n'i ayaou eunna beurta sourprèiza : l'ie totte mourdi ! Adouè mamma l'a cria-me : « Senque n'ayo-ti deu-te ? N'ayo-dzò pa rèizoùn ? Aya allèn pi tchertchè eun tsatte pérqué, se oueu si ratte l'a raoudja-te le pappi, demàn beutte pi pédre euncó d'atro ». Lo tsatte que n'en accapouè l'ie totte nèe, avouè eun joueu dzano é l'atro grè.

Lo dzoo aprè... pamè de trase di pouo ratte blan ! Lo pouo gadeun tchertchave seun amè de tcheu couti di baou : « Roui, roui, roui ! », se baillave pa de pise ! Passouè dou dzoo, lo tchoù l'ie ferte pe la sia catsetta : l'ie crappouè de diplèzè !



lo gnalèi



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

### Tiré de :

Histoire de Roje Gal - Texte proposé par Adelina Roulet de La Thuile

Texte inédit

Collaborateur de Roisan pour la traduction : **Nadine Blanc**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013